

FAHRENHEIT

Product code / Termékkód / Cod produs / Kód produkta:

10214

English / Magyar / Română / Slovenský

USER MANUAL

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MANUAL DE UTILIZARE

UŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

INSTRUCTIONS

- Push plunger all the way in.
- With one hand holding the soldering iron and the other holding the pump, melt the soldered joint using the heated tip of the soldering iron.
- When the solder is melted, immediately bring forward the pump and push the release button to suck in the melted solder.
- Remove soldering iron and pump from the joint to avoid overheating the joint.

MAINTENANCE

- To clean, unscrew the barrel and clear solder from the spring, the shaft and the rubber O-ring.
- Apply lube oil onto the spring, the shaft and the O-ring.
- The lube oil helps prevent the solder from sticking onto the surfaces. Also the lube oil applied on the O-ring helps seal off air from the barrel for better vacuum performance.
- Screw the barrel back on.

USEFUL HINTS

- If you find the suction power has decreased, repeat the maintenance process as above.
- You can prolong the life of the pump tip by minimizing the contact time to the tip with the heater iron tip.
- If the amount of solder residue left after pumping is too little, it is easier to re-solder the joint before repeating the desoldering process.

HASZNÁLAT

- Nyomja be a dugattyút ütközésig.
- Tartsa egyik kezében a forrasztópákát, másik kezében pedig az ónszippantót, majd olvassa meg az eltávolítani kívánt ónt a forrasztópákával.
- Ha az ón megolvadt, akkor azonnal érintse az ónszippantó hegyét oda és nyomja meg a kioldó gombot, hogy az felszippantsa a megolvadt forrasztanyagot.
- A művelet után távolítsa el a pákát és az ónszippantót a forraszponttól, nehogy túlmelegítse azt.

KARBANTARTÁS

- A tisztításhoz csavarozza szét a hengert és távolítsa el az ónmaradékot a rugóból, a tengelyről és a tömítésből.
- Olajozza meg a rugót, a tengelyt és a tömítőgyűrűt.
- Az olaj segít megelőzni, hogy az ón a felületre tapadjon. Szintén az olaj használható a tömítésen, amely ezáltal a beáramló levegőt elzárja, elősegítve a jobb vákuum hatást.
- Csavarozza vissza a hengert.

HASZNOS TIPPEK

- Ha úgy találja, hogy a szívóerő gyengébb, hajtsa végre a karbantartási műveletet mégegyszer.
- Növelheti az ónszippantó fejének élettartamát, ha lecsökkenti a közvetlen kapcsolódás idejét a pákavég és az ónszippantó vége között.
- Ha a szippantás után fennmaradt még ón (vagy az eleve kis mennyiségű) és az ónszippantó nem tudja eltávolítani, akkor érdemes a forrspontot megerősíteni még ón hozzáadásával. (Ti. a nagyobb darabot könnyebben szippantja fel.)

MOD DE ÎNTREBUINȚARE

- Apăsați pistonul până la refuz.
- Într-o mână țineți ciocanul de lipit, în cealaltă mână pompa și topiți punctul de lipire de unde doriți să îndepărtați cositorul.
- După ce cositorul este topit, apropiați vârful pompei și apăsați butonul de declanșare pt. ca pompa să absoarbă cositorul topit.
- La terminarea operației, îndepărtați atât pompa cât și ciocanul de lipit pt. evitarea supraîncălzirii.

ÎNȚREȚINERE

- Pt. curățire deșurubați cilindrul pompei și îndepărtați resturile de cositor de pe arc, tijă și garnitură.
- Aplicați ulei pe arc, tijă și garnitură
- Ulei împiedică aderarea cositorului pe componentele pompei. Uleiul se aplică și pe garnitură pt. o etanșare mai bună și realizarea unui vid mai înaintat.
- Reînșurubați cilindrul pompei.

SFATURI UTILE

- Dacă observați scăderea eficacității, repetați operațiile de întreținere
- Puteți mări durata de viață a vârfului prin reducerea timpului de contact dintre vârful ciocanului de lipit și vârful pompei.
- Dacă după aspirare a mai rămas cositor pe punct, sau cantitatea fiind prea mică pompa nu poate absorbe, se recomandă adăugarea de cositor proaspăt pe punct, deoarece o cantitate mai mare este mai ușor de absorbit.

SK

POUŽITIE

- Stlačte piestik až nadoraz.
- Zoberte do jednej ruky odsávačku a v druhej spájkovačku, zahrejte a roztopte cín, ktorý chcete odsat.
- Ak je už cín roztopený, okamžite priložte hrot odsávačky a stlačte spúšťacie tlačítko, ktoré spúští odsatie roztopeného cínu.
- Po tomto úkone rýchlo premiestnite spájkovačku aj odsávačku z daného miesta, aby nedošlo k jeho prehriatiu.

ÚDRŽBA

- Pri čistení rozoberte pracovný valec a odstráňte zbytky cínu z pružiny, valca, piestu a tesnenia.
- Naolejujte pružinu, valec a tesnenie.
- Olej zabráni tomu, aby sa cín prilepil na danú plochu. Podobne olej nanesený na tesnenie, výrazne zvýši jeho tesniace schopnosti a tak zvýši sací efekt odsávačky.
- Zložte odsávačku späť.

UŽITOČNÉ RADY

- V prípade, že máte dojem, že sacia sila odsávačky je slabšia, vykonajte opäť údržbu.
- Pre zvýšenie životnosti hrotu odsávačky snažte sa, čo najmenej znížiť dobu kontaktu s horúcim spájkovacím hrotom.
- Ak po odsávaní zostane ešte nejaký cín (alebo je ho veľmi malé množstvo) a odsávačka ho nevie odsat, potom pridajte k nemu ešte ďalší cín (t.j. väčší kus sa jednoduchšie a ľahšie odsáva).